



Lagenkonzept Südtirol


Dokument für Marketing- und
Kommunikationszwecke auf Grundlage
der Erzeugervorschrift DOC Südtirol und
der spezifischen Rechtsbestimmungen

Concetto di zonazione Alto Adige

Documento a fini di marketing e
comunicazione basato sul disciplinare
Alto Adige DOC e la normativa specifica

Concept of UGA classification Alto Adige

Marketing and communication
document based on the Alto
Adige DOC regulation



Südtirol ist geprägt vom Kontrast zwischen alpiner Landschaft und mediterranem Klima. Diese einzigartigen Bedingungen bilden die Grundlage für das Südtiroler Lagenkonzept.

L'Alto Adige è caratterizzato dal contrasto tra ambiente alpino e mitezza del clima mediterraneo. Le peculiari condizioni del territorio costituiscono la base del concetto di zonazione dell'Alto Adige.

Südtirol/Alto Adige is characterized by the contrast between its alpine landscape and mild Mediterranean climate. These unique conditions form the basis of the concept of UGA classification in Alto Adige.

Das Lagenkonzept auf einen Blick

Il concetto di zonazione - i punti chiave

Alto Adige UGA classification at a glance

86

86 Lagen
(Unità Geografiche Aggiuntive, UGA)

86 Unità Geografiche Aggiuntive (UGA)

86 additional geographical units
(Unità Geografiche Aggiuntive, UGA)



Jahrgang 2024:
erste Einkellerung von Lagenweinen

Annata 2024:
i primi vini UGA vengono vinificati

2024:
first vintage of UGA wines



Nur Weine mit Ursprungsbezeichnung DOC
Südtirol können auch Lagenweine sein

Solo Vini Alto Adige DOC possono
essere anche Vini UGA

Only wines with the designation of origin
DOC Alto Adige can be UGA wines



Für jede Lage wurden bis zu 5 Rebsorten
definiert (Sorten-Lagen-Kombination)

Definiti un massimo di 5 vitigni
per ogni unità geografica

Up to 5 grape varieties have been
defined for each geographical site



Mengenreduzierung bis zu 25 %
gegenüber den max. DOC Erntemengen

Riduzione del 25% rispetto alla resa
massima della DOC Alto Adige

Yields reduction up to 25 percent
compared to Alto Adige DOC regulation



Lagenweine sind durch ein Lagensymbol
auf dem Etikett gekennzeichnet

Il simbolo UGA sull'etichetta
rende riconoscibili i Vini UGA

The UGA symbol on the label
makes UGA wines recognizable

Schnellübersicht

Panoramica rapida

Quick Overview



Dieses Inhaltsverzeichnis ist klickbar.

Questo indice è cliccabile.

This table of contents is clickable.

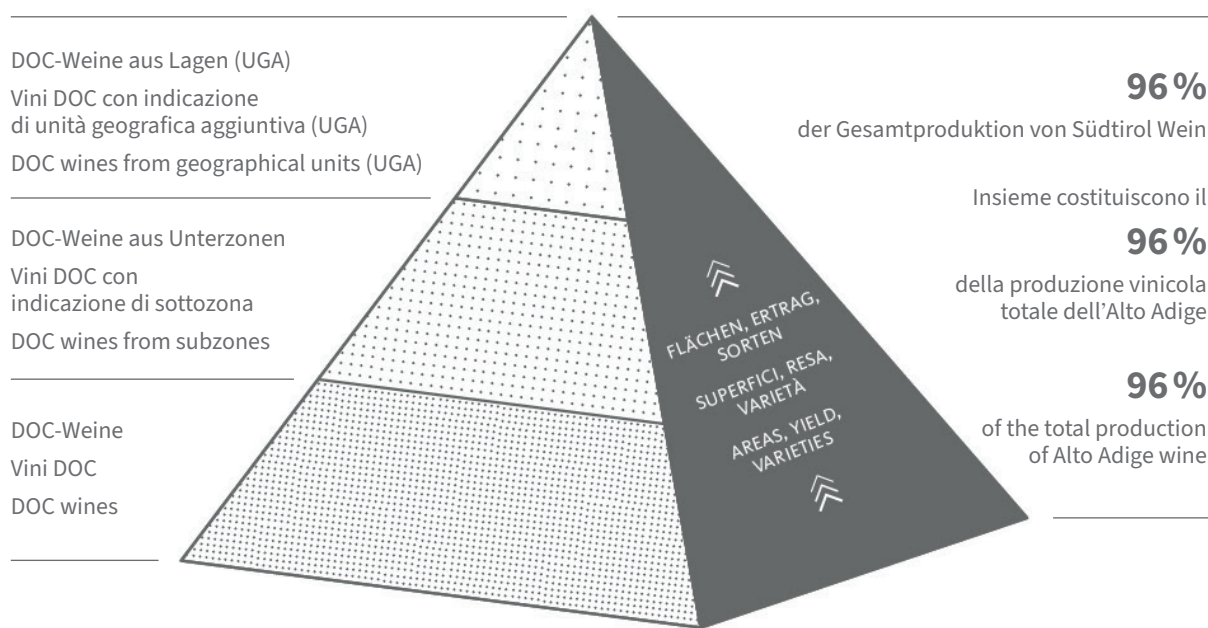
- 5 Lagenkonzept
Concetto di zonazione
Concept of UGA classification
- 6 Die Südtiroler Herkunftspyramide
La piramide dell'origine controllata
The Alto Adige Origin Pyramid
- 7 DOC-Anbaugebiete mit Unterzonen
Aree di coltivazione DOC con indicazione di sottozona
DOC Winegrowing Areas with Subzones
- 8 Ergänzende Geografische Einheit (UGA)
Unità Geografica Aggiuntiva (UGA)
Additional Geographical Unit (UGA)
- 9 Die offizielle Lagenkarte der ergänzenden geografischen Einheiten (UGA)
La mappa ufficiale delle Unità Geografiche Aggiuntive (UGA)
The Official Map of the Additional Geographical Units (UGA)
- 10 Lagenweine
Vini UGA
Wines from a geographical unit
- 11 Sorten-Lagen-Kombination
Combinazione tra UGA e varietà
Combination of UGA and variety
- 12 Lagensymbol Südtirol
Simbolo UGA Alto Adige
UGA symbol Alto Adige
- 13 Grafische Richtlinien
Linee guida grafiche
Graphic Guidelines
- 14 Weitere Ergänzungen im Südtiroler Kontext
Altre integrazioni al contesto Alto Adige
Other useful information

Die Südtiroler Herkunftspyramide

La piramide dell'origine controllata dei vini dell' Alto Adige

The Alto Adige Origin Pyramid

Die **Herkunftspyramide** veranschaulicht die Qualitätsabstufungen in der Produktion von DOC-Weinen in Südtirol. Über 96 % der gesamten Südtiroler Weine tragen die geschützte Ursprungsbezeichnung DOC. Die Pyramide unterscheidet zwischen DOC-Weinen, DOC-Weinen aus Unterzonen und, ganz zuoberst, DOC-Weinen aus Ergänzenden Geografischen Einheiten (UGA). Die Erträge, die Anbauflächen und die Anzahl der angebauten Rebsorten nehmen zur Spitze der Pyramide hin ab.



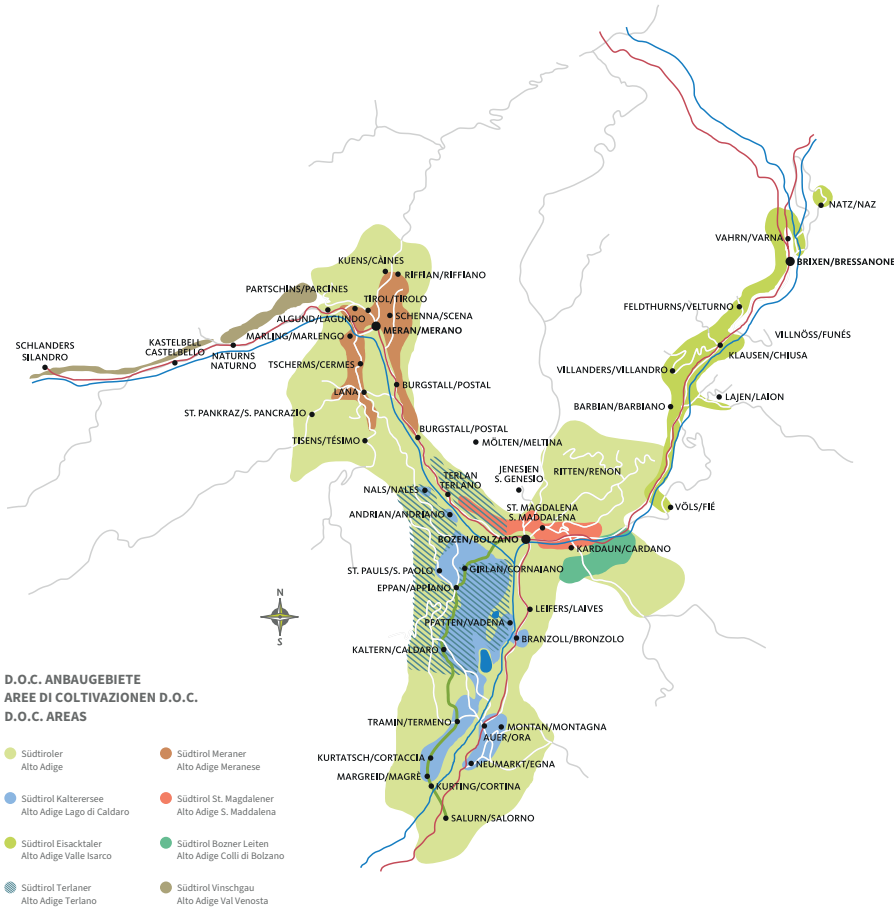
La **piramide dell'origine** mostra il vertice della produzione di vino di qualità in Alto Adige, ovvero i vini DOC che hanno una quota del 96% sulla produzione totale del vino altoatesino. La piramide distingue tra vini DOC, vini DOC con indicazione di sottozona e riporta al suo vertice vini DOC con indicazione di unità geografica aggiuntiva (UGA). Le rese, la superficie vitata e il numero di varietà di uva coltivate continuano a diminuire verso il vertice della piramide.

The **Origin Pyramid** shows high-quality Alto Adige wine production, i.e. DOC wines which represent 96% of the total wine production in Alto Adige. The pyramid distinguishes between DOC wines, DOC wines from subzones and DOC wines from additional geographical units (UGAs) at the top. Yields, the vineyard surface area and the number of grape varieties grown decrease toward the top of the pyramid.

DOC-Anbaugebiete mit Unterzonen

Aree di coltivazione DOC con indicazione di sottozona

DOC Winegrowing Areas with Subzones



Die DOC-Bezeichnung „Südtirol“ kennzeichnet die Südtiroler Weine nach ihrer Herkunft. Für die DOC-Bezeichnung Südtirol gibt es sechs Unterzonen: Bei „Südtirol Eisacktaler“ und „Südtirol Vinschgau“ wie auch bei „Südtirol Terlaner“ stehen die weißen Rebsorten im Vordergrund. Die Bezeichnungen „Südtirol Meraner“ und „Südtirol Bozner Leiten“ dagegen sind in erster Linie der roten Rebsorte Vernatsch vorbehalten. Auch beim „Südtirol St. Magdalener“ gibt der Vernatsch den Ton an.

La denominazione d'origine controllata (DOC) „Alto Adige“ attesta ufficialmente l'origine geografica dei vini altoatesini e abbraccia sei sottozone, ovvero „Valle Isarco“, „Val Venosta“ e „Terlano“, dove a svolgere il ruolo primario sono i vitigni bianchi, poi le sottozone „Merano“ e „Colli di Bolzano“ dove il vitigno rosso della Schiava è la protagonista indiscussa, e infine la sottozona „Santa Maddalena“, dove la Schiava assume un ruolo prevalente.

The designation „Alto Adige DOC“ indicates Alto Adige wines by their origin. DOC Alto Adige has six subzones. White wine takes center stage with the „Alto Adige Valle Isarco“, „Alto Adige Val Venosta“ and „Alto Adige Terlano“ subzones. „Alto Adige Merano“ and „Alto Adige Colli di Bolzano“ are dominated by the Schiava [Vernatsch] red wine grape, which is also the defining variety in „Alto Adige Santa Maddalena“ wines.

Die Erzeugervorschrift DOC Südtirol ist ein offizielles normatives Dokument, das die Produktion, die Bezeichnung und die Qualitätsmerkmale der Südtiroler DOC-Weine, einschließlich der Lagen, reglementiert. Die Erzeugervorschrift enthält strenge Kriterien, um die Authentizität und die Qualität der in Südtirol hergestellten Weine zu gewährleisten.

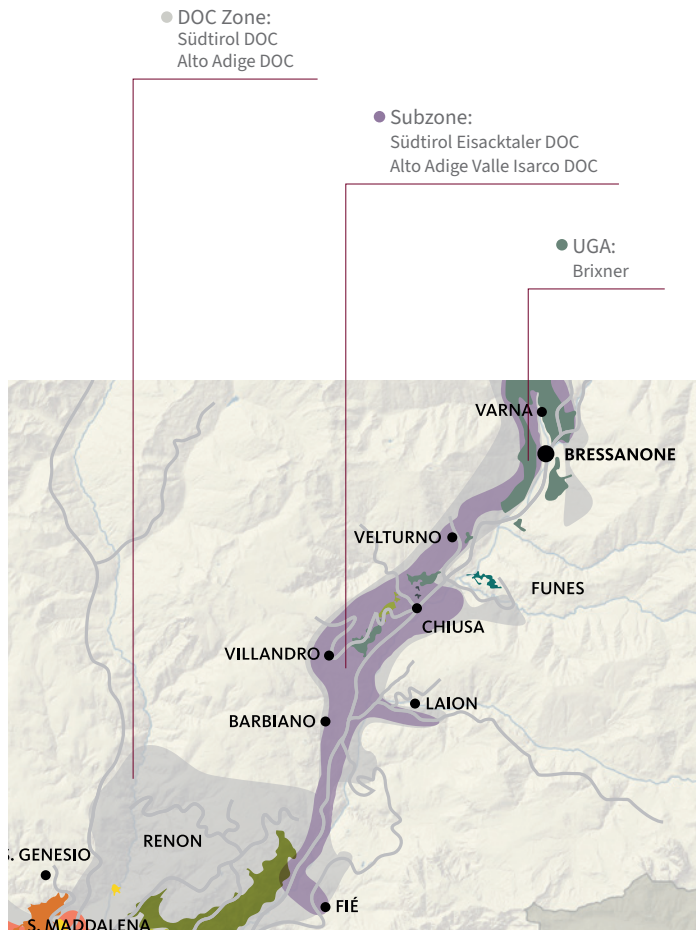
Il disciplinare DOC Alto Adige è un documento normativo ufficiale che regola la produzione, la denominazione e le caratteristiche qualitative dei vini DOC Alto Adige, comprese le UGA. Il disciplinare definisce criteri rigorosi per garantire l'autenticità e la qualità dei vini prodotti nel territorio.

The product specification of DOC Alto Adige is an official regulation which oversees production, denomination, and quality traits of DOC Alto Adige wines – including UGAs. The regulation defines rigorous criteria to guarantee the authenticity and quality of wine from Alto Adige.

Ergänzende Geografische Einheit (UGA), Lage

Unità Geografica Aggiuntiva (UGA)

Additional Geographical Unit (UGA)



Il terroir determina il carattere di un vino e in Alto Adige può variare anche su superfici molto ridotte. Per questo motivo, il concetto di zonazione dell'Alto Adige definisce 86 **Unità Geografiche Aggiuntive (UGA)**. Le UGA sono aree delimitate all'interno della DOC Alto Adige che rappresentano specifiche zone vitivinicole caratterizzate da condizioni geografiche, climatiche e pedologiche omogenee. La loro istituzione ha l'obiettivo di valorizzare la tipicità territoriale dei vini, identificando zone vocate alla produzione di specifiche varietà. I vini che riportano il nome di un'UGA devono rispettare i requisiti previsti dal disciplinare per quella zona, come varietà autorizzate e rese massime. Le UGA sono strumenti normativi concepiti per valorizzare le peculiarità territoriali dei vini, rafforzando il legame tra territorio, varietà coltivate e qualità. Tutte le denominazioni delle UGA sono **monolingue**, non è prevista la traduzione.

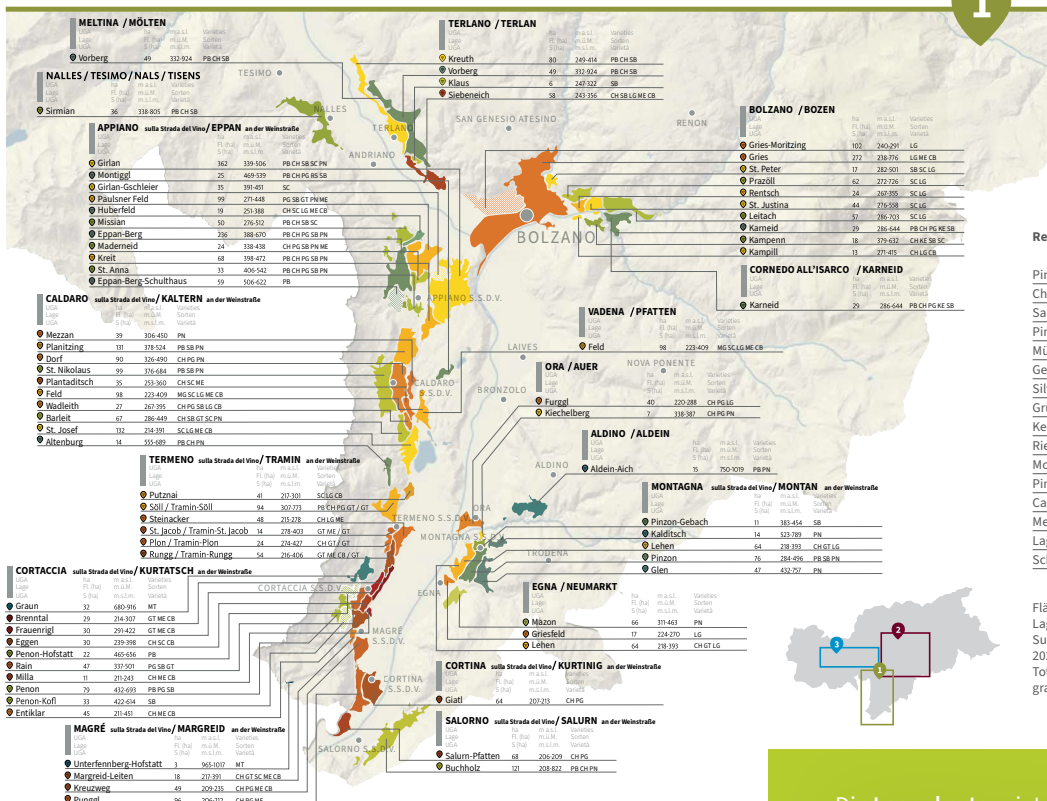
Das Terroir prägt den Charakter eines Weines und variiert in Südtirol oft schon auf kleinster Fläche. Deshalb werden mit dem Lagenkonzept Südtirol 86 ergänzende geografische Einheiten definiert. Diese **Lagen (abgek. UGA)**, sind ergänzende geografische Einheiten innerhalb des Anbaugebiets mit der Herkunftsbezeichnung Südtirol DOC: Es handelt sich um bestimmte Weinbauzonen, die homogene Bedingungen hinsichtlich Geografie, Klima und Bodenbeschaffenheit aufweisen. Die Einführung der Lagen hat zum Ziel, die territoriale Charakteristik der Weine aufzuwerten, indem Gebiete ausgemacht werden, die für den Anbau bestimmter Sorten besonders geeignet sind. Weine, die den Namen einer Lage tragen, müssen den Bestimmungen für die jeweilige Zone – wie zugelassene Rebsorten und Höchstserträge – entsprechen. Die Lagen sind weinrechtlich relevante Bezeichnungen, die die lokalen Besonderheiten der Weine aufwerten sollen, indem sie die Verbindung zwischen Terroir, angebauten Rebsorten und Qualität stärken. Alle Lagenbezeichnungen sind **einsprachig**, eine Übersetzung ist nicht vorgesehen.

The character of a wine is formed by the terroir and in Alto Adige, even very short distances can make a great difference. That is why the Alto Adige concept of UGA classification has defined 86 **Additional Geographical Units (UGA)**, also called geographical units for short. The UGA represent specific winegrowing areas characterized by common geographical, weather, and soil conditions within the larger designation of origin Alto Adige DOC. UGAs enhance the profile of a wine's territorial traits, identifying areas with a vocation for specific varieties. UGA wines must respect criteria set out in the product specification for that DOC designation such as authorized varieties and maximum yields. UGAs are legal tools developed to enhance the territorial traits of wines and strengthen the link between the area, grown varieties and quality. The names of the UGAs are **monolingual** and, therefore, have no translation.

Die offizielle Lagenkarte der Ergänzenden Geografischen Einheiten (UGA)

La mappa ufficiale delle Unità Geografiche Aggiuntive (UGA)

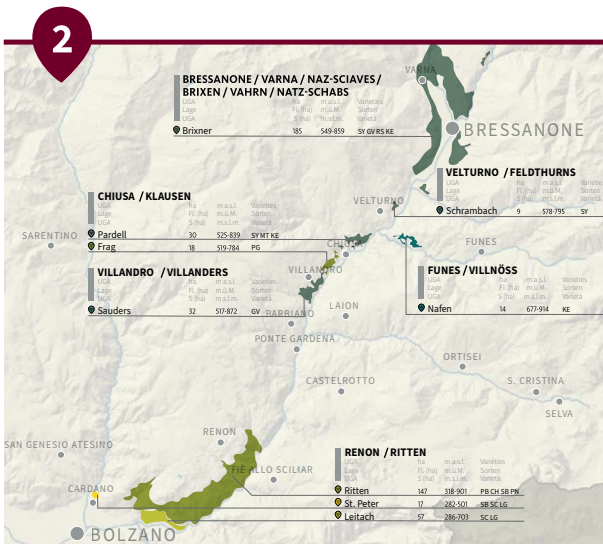
The Official Map of the Additional Geographical Units (UGA)



Rebsorten | Varietà | Varieties

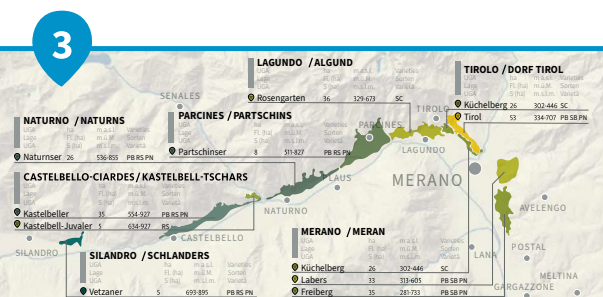
| | |
|--|----|
| Pinot Blanc/Weißburgunder/Pinot bianco | PB |
| Chardonnay | CH |
| Sauvignon Blanc/Sauvignon | SB |
| Pinot Grigio | PG |
| Müller Thurgau | MT |
| Gewürztraminer | GT |
| Silvaner | SI |
| Grüner Veltliner | GV |
| Kerner | KE |
| Riesling | RS |
| Moscato Giallo/Goldmuskateller | MG |
| Pinot Noir/Blauburgunder/Pinot nero | PN |
| Cabernet | CB |
| Merlot | ME |
| Lagrein | LG |
| Schiava/Vernatsch | SC |

Fläche Weinbau gesamt innerhalb der Lage (ha); 2024.
 Superficie vitata all'interno dell'UGA (ettari); 2024.
 Total viticultural area within the designated geographical unit (hectares); 2024.



Die Lagenkarte zeigt die 86 von der Erzeugervorschrift anerkannten Lagen. Sie ist zentrales Element des Lagenkonzepts, da sie die territoriale Aufgliederung jeder Lage und ihren jeweiligen Bezug zu zugelassenen Reb-sorten und vorherrschenden Bedingungen verdeutlicht. Die Farben verdeutlichen die vorherrschenden klimatischen Verhältnisse von kühl (blau) bis heiß (rot).

La mappa delle Unità Geografiche Aggiuntive visualizza le 86 Unità Geografiche Aggiuntive riconosciute dal disciplinare. La mappa evidenzia la suddivisione territoriale, il posizionamento delle UGA e il loro rapporto con i vitigni autorizzati e le condizioni prevalenti. I colori contraddistinguono le condizioni climatiche predominanti, dal freddo (blu) al caldo (rosso).



The map of the Additional Geographical Units displays the 86 Additional Geographical Units outlined in the regulation. The map is key to understanding the territorial division, the location of UGA and their relationship with authorized varieties and prevalent conditions. The colors illustrate the prevailing climatic conditions, ranging from cool (blue) to hot (red).

Lagenweine

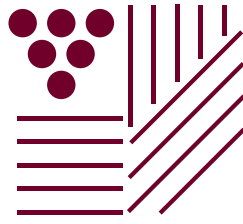
Vini UGA

Wines from a geographical unit

Ein **Lagenwein** ist ein Südtirol-DOC-Wein, der – wie von der Erzeugervorschrift vorgesehen – ausschließlich aus Trauben hergestellt ist, die innerhalb einer spezifischen Lage geerntet wurden. Die Angabe des Lagennamens auf der Etikette ist nur dann gestattet, wenn die Trauben zur Gänze von einer spezifischen Lage stammen und wenn der Wein den festgelegten Qualitäts- und Sortenanforderungen entspricht.

Un **vino proveniente da un'unità aggiuntiva (o vino UGA)** è un vino DOC Alto Adige prodotto esclusivamente con uve raccolte all'interno di una specifica UGA, come previsto dal disciplinare. L'indicazione del nome dell'UGA in etichetta è consentita solo se l'uva proviene interamente da una determinata UGA e se il vino rispetta i requisiti qualitativi e varietali stabiliti.

A **wine from a geographical unit** is a DOC Alto Adige wine produced exclusively with grapes plucked within a specific UGA as per regulation. In order to indicate the name of an UGA on a label, the grapes used must originate entirely from a specific UGA and the wine must respect the established quality and variety criteria.



1 Lage/UGA = max. 5 Rebsorten/vitigni/varieties

Die **Sorten-Lagen-Kombination** spezifiziert, welche Sorten in der jeweiligen Lage als Lagenweine vinifiziert werden dürfen. Für jede Lage wurde eine bis maximal fünf Rebsorten definiert, die beim Anbau in der der entsprechenden Lage als Lagenwein vinifiziert und mit dem Namen der Lage sowie dem Lagensymbol auf dem Etikett versehen werden dürfen. Jede Sorte ist auf Basis ihrer Kompatibilität mit den bodenklimatischen und historischen Verhältnissen des Gebietes ausgewählt. Die Sorten-Lagen-Kombinationen ermöglichen es, die charakteristischen Merkmale einer jeden Sorte so mit den passenden Anbauorten zu kombinieren, dass die Komplexität des Terroirs voll zum Ausdruck kommt. Sie sind somit eines der wichtigsten Merkmale des Südtiroler Lagenkonzepts und garantieren Kohärenz mit den historischen und qualitativen Besonderheiten eines jeden Gebiets, sodass die lokale Typizität gewahrt bleibt.

Die **Lage in der Lage** ist eine weitere Unterteilung innerhalb einer übergeordneten UGA, die von spezifischen Charakteristika in Bezug auf Mikroklima, Meereshöhe und Sorten bestimmt wird. Gries-Moritzing ist zum Beispiel eine Lage, die sich innerhalb der Abgrenzungen der Lage Gries befindet und ausschließlich der Sorte Lagrein vorbehalten ist. Im Kontext der Lagen-einteilung wäre es nicht korrekt, eine solche Lage in der Lage als Mikrozone zu definieren.

Beispiel:
Gries › Gries-Moritzing

La **combinazione tra UGA e varietà** specifica per ciascuna UGA quali varietà possono essere vinificate come vino UGA. Per ogni unità aggiuntiva sono stati definiti da uno a un massimo di cinque vitigni che, se coltivati nell' UGA corrispondente, possono essere vinificati come vino UGA e contrassegnati sull'etichetta con il nome dell' UGA e il simbolo UGA Alto Adige. Ogni varietà è selezionata in base alla compatibilità con le condizioni pedoclimatiche e storiche della zona. Le combinazioni tra UGA e varietà consentono di combinare le caratteristiche distintive di ciascuna varietà, esprimendo appieno la complessità del territorio. Costituiscono così una delle caratteristiche cruciali del concetto di zonazione in Alto Adige e garantiscono coerenza con le peculiarità storiche e qualitative di ogni zona, rispettando la tipicità territoriale.

La **zona nella zona** è una delimitazione ulteriore all'interno di una UGA principale, caratterizzata da caratteristiche microclimatiche, altimetriche e varietali particolari. Ad esempio, Gries Moritzing, unità aggiuntiva inclusa nella UGA Gries, è riservata esclusivamente al Lagrein. Nel contesto della zonazione non sarebbe corretto definire una tale unità aggiuntiva all' interno di una UGA principale come microzona.

Esempio:
Gries › Gries-Moritzing

The **combination of UGA and variety** outlines for each UGA which varieties can be vinified as UGA wines. For each geographical unit, one to a maximum of five grape varieties were defined which, when cultivated in the corresponding site, may be vinified as an UGA wine and labeled with the name of the site and the UGA symbol Alto Adige. Each variety is selected based on its compatibility with the UGA's soil, weather and historical traits. Combining UGAs and varieties means combining the distinct traits from each variety with a suitable cultivation site, in order to fully express a territory's complexity. Therefore, the combination of UGA and variety is one of the main traits of Alto Adige's zoning concept, guaranteeing coherence with historical and quality traits from each zone, thus also respecting local typicity.

An **unit within a unit** is an additional unit within the main UGA defined by a specific microclimate, altitude, and varietal traits. Gries-Moritzing, for example, is an additional unit within the delimitation of the Gries UGA and used exclusively for the grape variety Lagrein. It would not be correct to define such additional unit inside the main UGA as a "microzone".

Example:
Gries › Gries-Moritzing

Lagensymbol Südtirol

Simbolo UGA Alto Adige

UGA symbol Alto Adige

Das **Lagensymbol Südtirol** ist ein distinktives grafisches Element, das der Erzeugervorschrift entspricht und auf den Weinetiketten verwendet wird, um die Zugehörigkeit zu einer bestimmten Lage visuell abzubilden. Das Lagensymbol garantiert die Herkunft eines Südtirol-DOC-Weins aus einer Ergänzenden Geografischen Einheit (UGA). Auf dem Etikett eines Lagenweins findet sich immer die genaue Lagenbezeichnung, also der Name der jeweiligen Lage, gefolgt vom Lagensymbol. Das Lagensymbol stärkt die territoriale Identität der Weine und erleichtert die Kommunikation mit dem Endverbraucher, indem es eine sofortige Wiedererkennung ermöglicht.



Il **simbolo UGA Alto Adige** è un elemento grafico distintivo, conforme al disciplinare, utilizzato nelle etichette dei vini per rappresentare visivamente l'appartenenza a una determinata UGA. Il simbolo UGA Alto Adige garantisce la provenienza di un vino Alto Adige DOC da un'unità geografica aggiuntiva (UGA). Su ogni etichetta di un vino proveniente da un'unità geografica aggiuntiva altoatesina sono chiaramente indicati sia il simbolo UGA Alto Adige che la denominazione esatta della zona. Questo strumento rafforza l'identità territoriale dei vini e facilita la comunicazione al consumatore finale, offrendo immediata riconoscibilità.

The **UGA symbol Alto Adige** is a distinct graphic element defined by the product specification and used on wine labels to visually indicate a wine's origin from an Additional Geographic Unit (UGA). Every label of an UGA wine clearly features the exact denomination of a geographical unit, followed by the UGA symbol Alto Adige. The UGA symbol reinforces the wines' territorial identity and facilitates communication with the end consumer by enabling immediate recognition.

Grafische Richtlinien

Linee guida grafiche

Graphic Guidelines



Symbol und Farbe

Das Lagensymbol Südtirol besteht aus einem Piktogramm mit einer stilisierten Traube, welche aus einer Reihe von Dreiecken besteht. Eingerahmt in einem tropfenförmigen Element, welches eine genaue geografische Position darstellt.

Das Symbol ist einfarbig. Die Farbe sollte an die Schriftfarbe angepasst werden, die den Namen der Lage kennzeichnet, oder an eine dominierende Farbe des Etiketts. Auf Etiketten mit dunklem Hintergrund ist auch eine Negativversion des Symbols zulässig.

Simbolo e colori

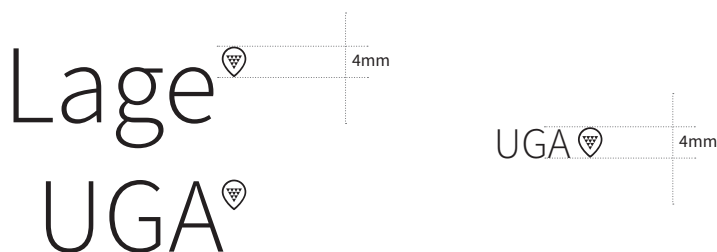
Il simbolo UGA Alto Adige è costituito da un pittogramma con un grappolo d'uva stilizzato, composto da una serie di triangoli. È incorniciato da un elemento a forma di goccia che rappresenta una posizione geografica precisa.

Il simbolo è monocoloro. Il colore deve essere abbinato al colore del carattere che contrassegna il nome della località o a un colore dominante dell'etichetta. Sulle etichette con sfondo scuro è ammessa anche una versione negativa del simbolo UGA.


Symbol and colours

The UGA Symbol Alto Adige consists of a pictogram with a stylized grape, made up of a series of triangles. It is framed by a teardrop-shaped element that represents a precise geographical location.

The symbol is monochrome. The color should match the font color used to indicate the name of the location, or a dominant color on the label. On labels with a dark background, a negative version of the symbol is also allowed.




Position am Etikett

Das Lagensymbol Südtirol sollte eine **Mindesthöhe von 4 mm** haben und oben rechts ausgerichtet sein. In besonderen Fällen, bei denen die Schriftgröße kleiner als 4 mm ist oder das Symbol  in einen beschreibenden Text eingefügt wird, kann das Symbol an die Höhe der Großbuchstaben angepasst werden.


Um das **Lagensymbol in Fließtexten** zu verwenden, reicht es den vom Konsortium zur Verfügung gestellten Font auf dem PC zu installieren und dann im Dokument das Wort „lage“ auszuschreiben, zu markieren und die Schriftart „LAGENSYMBOL“ auswählen.

Posizione

Il simbolo UGA Alto Adige deve avere **un'altezza minima di 4 mm** ed essere allineato in alto a destra. In casi particolari, in cui l'altezza dei caratteri è inferiore a 4 mm o il simbolo  è inserito in un testo descrittivo, il simbolo può essere adattato all'altezza delle lettere maiuscole.

Per utilizzare il **simbolo UGA Alto Adige all'interno di un testo** è sufficiente installare sul PC il font messo a disposizione dal Consorzio e poi, nel documento, digitare la parola “lage”, selezionarla con il mouse e scegliere il font “LAGENSYMBOL”.

Position

The UGA symbol Alto Adige should have a **minimum height of 4 mm** and be aligned at the top right. In special cases where the font height is less than 4 mm or the symbol  is inserted into descriptive text, the symbol can be adjusted to the height of the capital letters.

To use the **UGA symbol Alto Adige in body text**, install the font provided by the consortium on your computer, then type the word “lage” in the document, select it, and choose the font “LAGENSYMBOL.”

Weitere Ergänzungen im Südtiroler Kontext

Altre integrazioni al contesto Alto Adige

Other useful information



Im Kontext der Südtiroler Weinlandschaft sind noch weitere Begriffe zu erwähnen, die sich ergänzend oder abgrenzend von den Begriffen in diesem Dokument verwenden lassen.

Der Begriff Weingarten/Vigna

Der Begriff Weingarten oder Vigna bezieht sich auf einen einzelnen streng abgegrenzten sowie registrierten Weinberg, aus dem alle Trauben für die Herstellung eines bestimmten Weins zur Gänze stammen. Diese einzelnen Parzellen oder Gruppen von zusammenhängenden Parzellen, tragen Orts- oder traditionelle Bezeichnungen und können als solche in das entsprechende Landesverzeichnis eingetragen werden. Der Begriff Weingarten/Vigna verbindet den Wein mit einer bestimmten Parzelle und garantiert dabei die lückenlose Rückverfolgbarkeit sowie eine ausgeprägte territoriale Identität. Ein Weingarten/Vigna kann sich innerhalb einer Lage befinden. In diesem Fall werden die Vorgaben für Ertragsreduktion und Sorten-Lagen-Kombination auf die Vigna angewendet.

Nel contesto del panorama vitivinicolo altoatesino occorre menzionare anche altri termini che possono essere utilizzati in modo complementare o per distinguersi dai termini presenti in questo documento.

Menzione Vigna

Il termine Vigna si riferisce a un singolo vigneto rigorosamente delimitato e registrato, dal quale provengono integralmente tutte le uve destinate alla produzione di un determinato vino. Queste singole parcelle o gruppi di parcelle contigue portano denominazioni locali o tradizionali e possono essere registrate come tali nel relativo registro provinciale.

Il termine Vigna collega il vino a una specifica parcella e garantisce al contempo una tracciabilità completa e un'identità territoriale ben definita. Una Vigna può trovarsi all'interno di un'unità geografica. In questo caso, le disposizioni relative alla riduzione della resa e la combinazione tra UGA e varietà si applicano alla Vigna.

In the context of Alto Adige's wine landscape, there are other terms worth mentioning that can be used either to supplement or to distinguish from the terms in this document.

The notion of "Vigna"

The term Vigna refers to a single, strictly delimited and registered vineyard from which all the grapes used to produce a specific wine originate entirely. These individual parcels or groups of contiguous parcels bear local or traditional names and may be registered as such in the relevant provincial register. The term Vigna links the wine to a specific parcel and ensures full traceability as well as a strong territorial identity. A Vigna may be located within an additional geographical unit. In this case, the rules concerning yield reduction and the combination of UGA and variety apply to the Vigna.

Nicht zu verwenden im Kontext des Südtiroler Lagenkonzepts

Non utilizzare nel contesto del concetto di zonazione

Do not use in context of the concept of UGA classification

- › menzione geografica aggiuntiva
- › Einzellage
- › Kleinlage
- › Kleinstlage
- › Großlage
- › Parcella
- › Vino parcellare
- › Vino cru

